

Porównanie tłumaczeń Psalmów 116:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czym odpłacę JHWH? Wyświadczył mi tyle dobrodziejstw!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A PAN? Czym Mu się odwdzięczę? Tyle wyświadczył mi dobrodziejstw!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Cóż oddam JAHWE za wszystkie jego dobrodziejstwa, które mi <i>wyświadczył</i> ?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Cóż oddam Panu za wszystkie dobrodziejstwa jego, które mi uczynił?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Cóż oddam JAHWE za wszystko, co mi dobrze uczynił?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Cóż oddam Panu za wszystko, co mi wyświadczył?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czym odpłacę Panu Za wszystkie dobrodziejstwa, które mi wyświadczył?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czym zdołam odwdzięczyć się JAHWE za całe dobro, które mi okazał?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czym się JAHWE odwdzięczę za wszystko, co mi wyświadczył?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Cóż mogę oddać Jahwe za wszelkie dobro, którym mnie obdarzył?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czym odwdzięczę się WIEKUISTEMU za wszystkie dobrodziejstwa względem mnie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czym odpłacę JAHWE za wszystkie jego dobrodziejstwa wobec mnie?